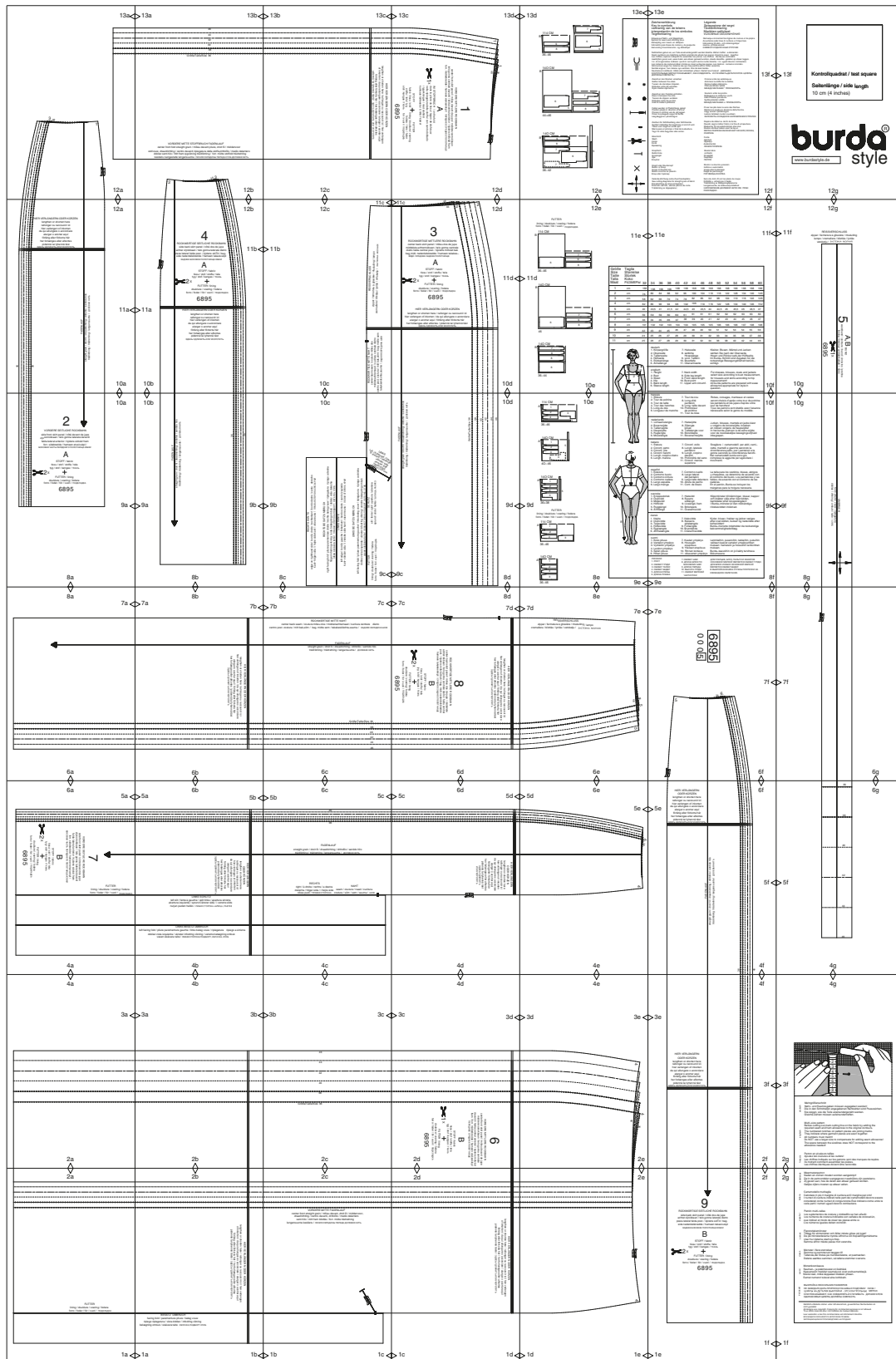


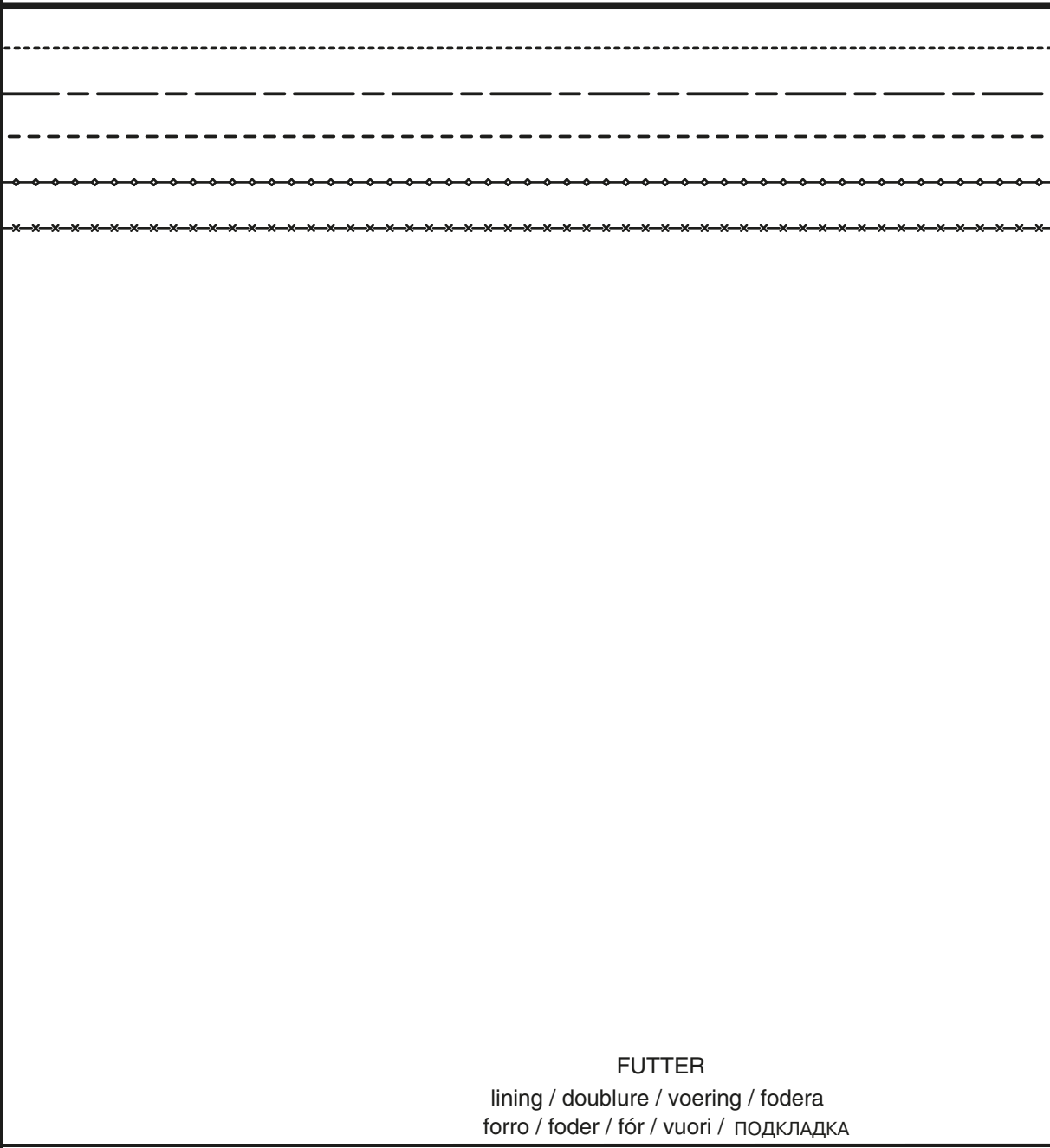
# burda Download-Schnitt

## Modell 6895



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg  
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.  
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,  
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



1a

2b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern  
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

BESATZ UMBRUCH

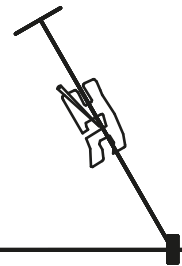
facing fold / parementure pliure / beleg vouw  
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning  
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

1a

1b

2c

VORDERE MITTE FADENLAUF  
center front straight grain / milieu devant, droit fil / middenvoor,  
draadrichting / centro davanti, drittofilo / medio delantero  
sent.hilo / mitt fram blixtlås / forr. midte trådretning  
langansuunta keskietu / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ДОЛЕВАЯ НИТЬ



1b

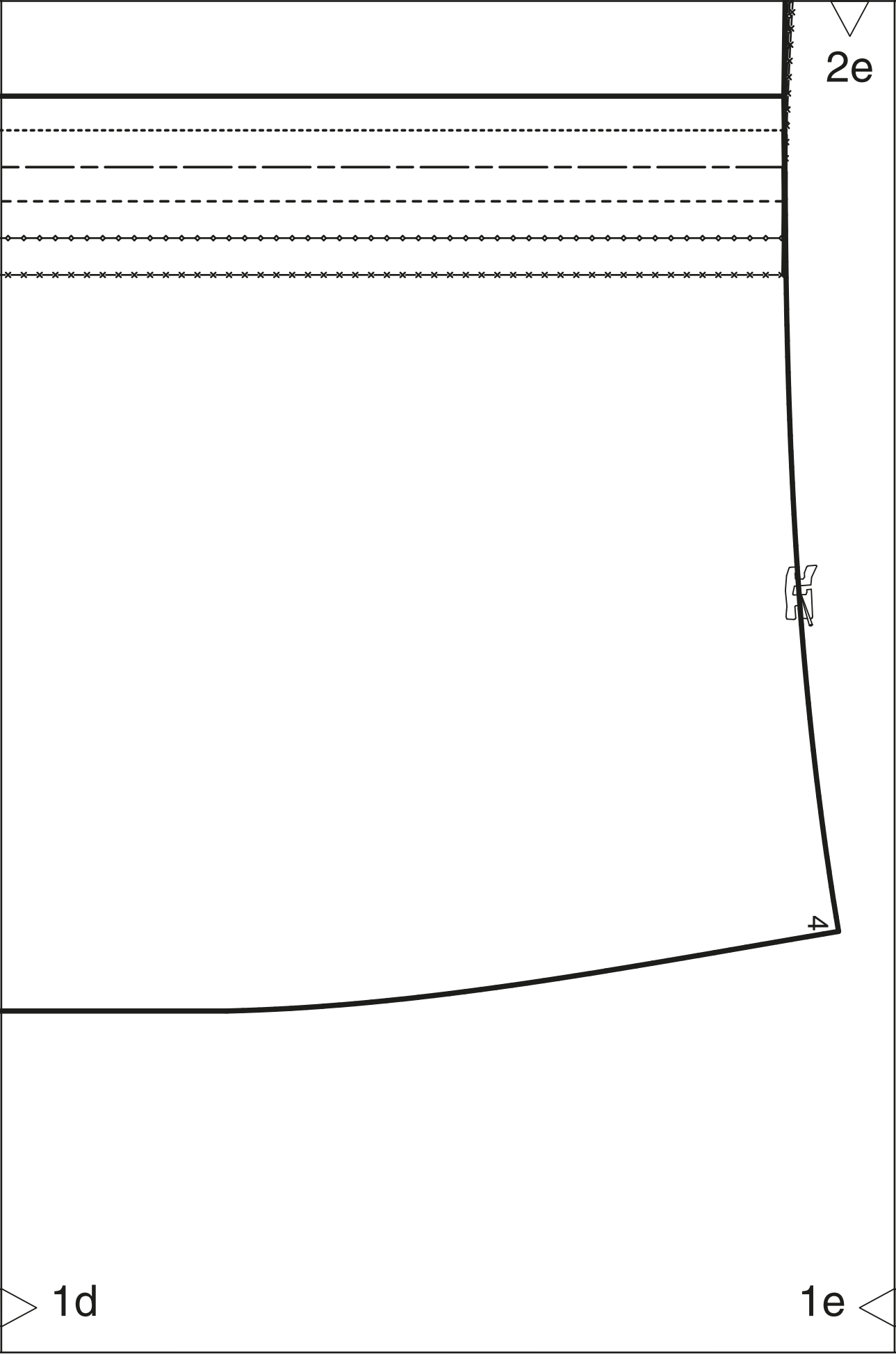
1c

2d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern  
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

1c

1d



2e

H

4

1d

1e

9

RÜCKWÄRTIGE SEITLICHE ROCKBAHN  
 side back skirt panel / côté dos de jupe  
 achter zijrokbaan / telo gonna laterale dietro  
 pieza lateral falda post. / kjolens sidTd / bag.  
 side nederdelsbredde / hameen takasivukpl  
 ЗАДНЕЕ БОКОВОЕ ПОЛОТНИЩЕ ЮБКИ

B

STOFF / fabric  
 tissu / stof / stoffa / tela  
 tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



+

FUTTER / lining  
 doublure / voering / fodera  
 forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

6895

nederlands	<p>Meermatenpatron Naden en zomen moeten worden aangeknipt! De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens. Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden. Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.</p>
italiano	<p>Cartamodello mutitaglia Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo! I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.</p>
español	<p>Patrón multi-tallas Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir. Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre si. Los números iguales deben coincidir.</p>
svensk	<p>Flerstorleksmönster Tillägg för sömsmåner och fällor måste göras på tyget! De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena visar hur delarna skall sys ihop. Samma siffror måste passa mot varandra.</p>
dansk	<p>Mønster i flere størrelser Sømme og sømmerum lægges til! Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker. Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.</p>
suomi	<p>Monenkonkaava Sauman- ja päärmevarat on lisättävä Kaavansiin merkityt saumaluvut ovat sovituserkkejä. Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen. Samat numerot tulevat aina kohkkaln.</p>
РУССКИЙ	<p>ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА! ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ. ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ</p>

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

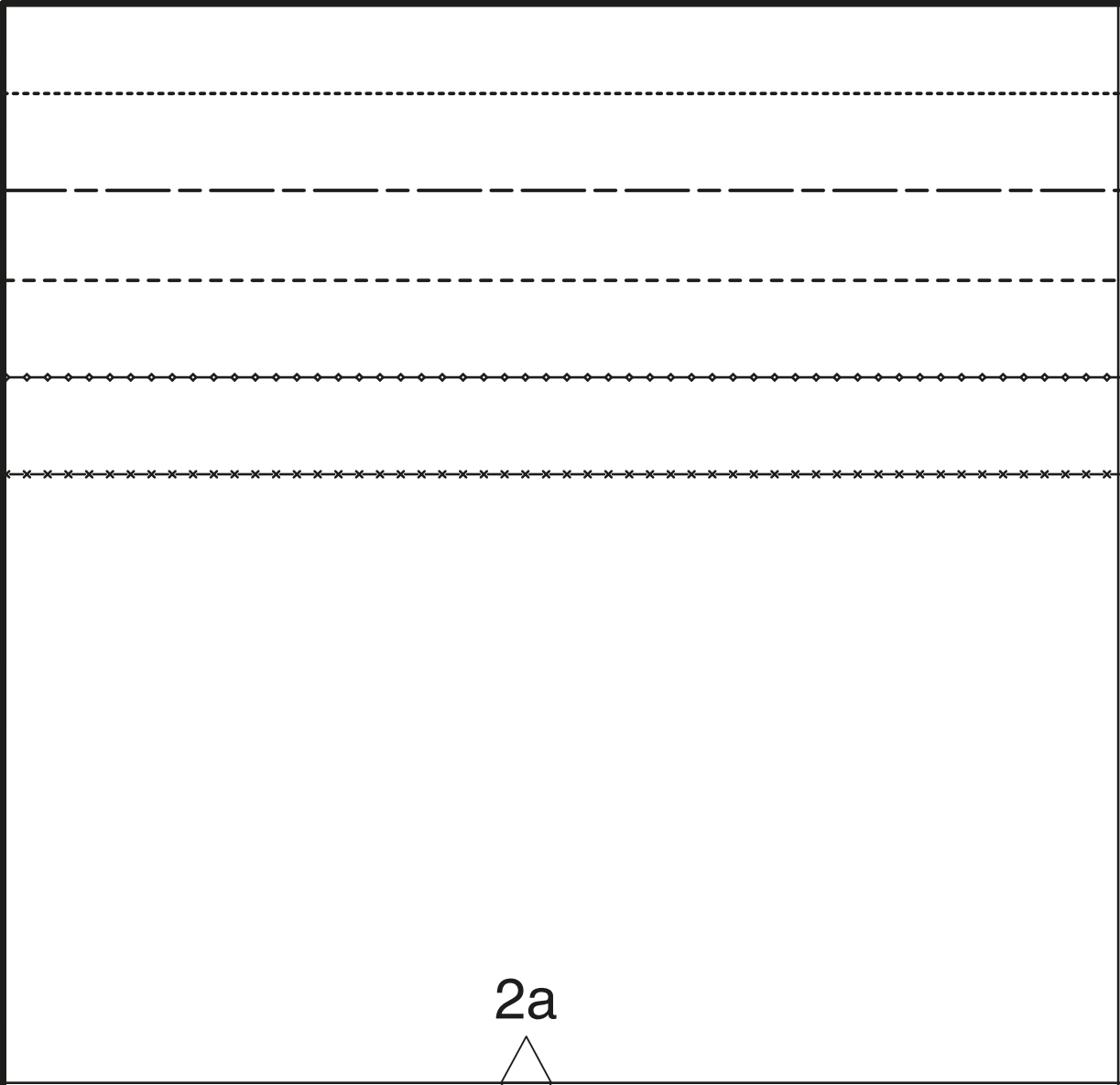
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,  
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ



4a

3a

2a

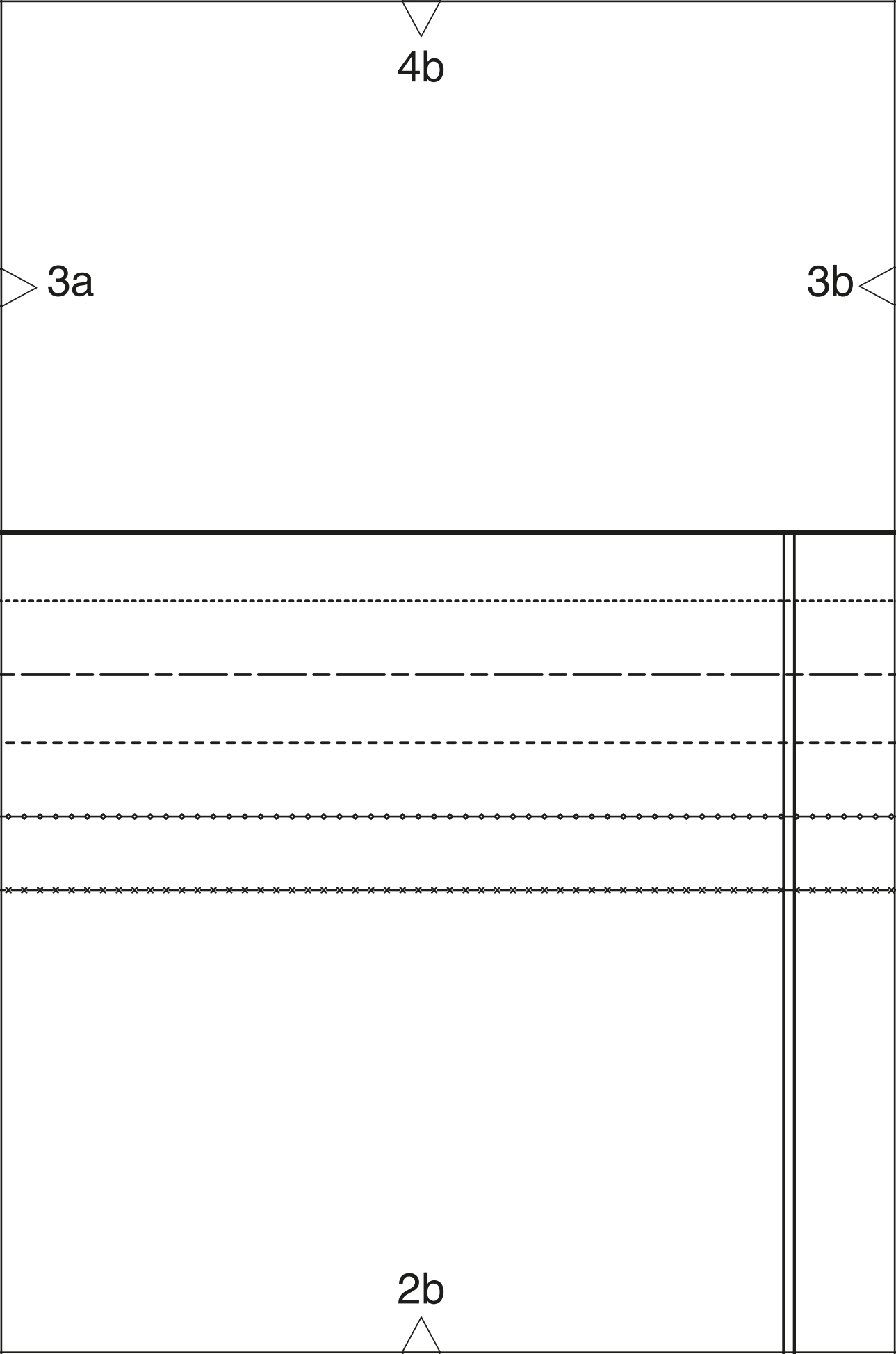


4b

3a

3b

2b



4c

3b

3c

46

44

42

40

38

Größe/Taille/Size 36

2c

3d

4d

3c

6

VORDERE MITTLERE ROCKBAHN

center front skirt panel / milieu devant de jupe  
middenvoorrockbaan / telo gonna centrale  
davanti / falda central anterior / kjölens mittvåd  
fram / forr. midtenbredde / haameen etukeskipi  
ПЕРЕДНЕЕ СРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / ткань



1 X

+

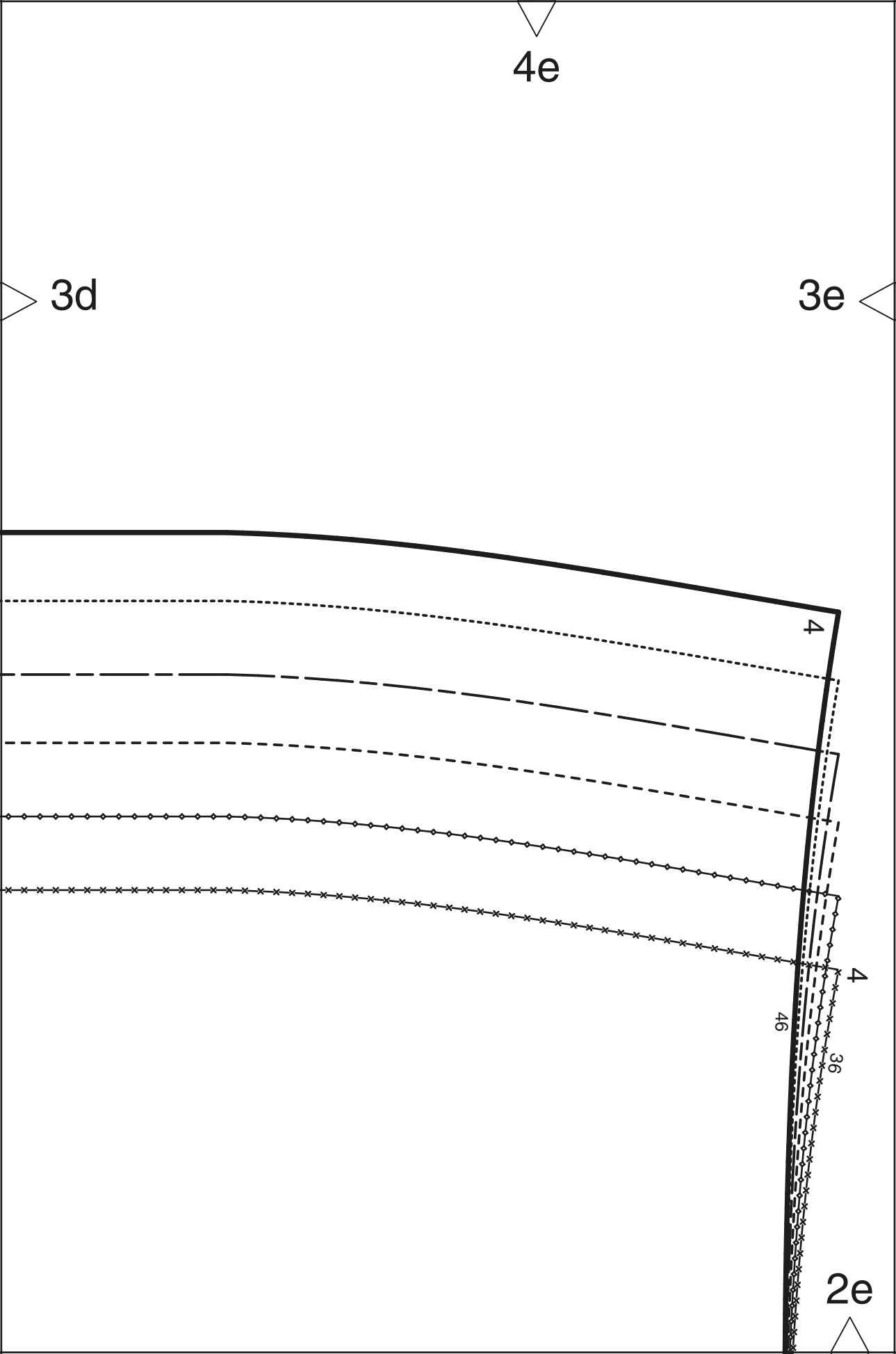
FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА

6895

2d



3e

HIER VERLÄNGERN  
ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here  
rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten  
da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

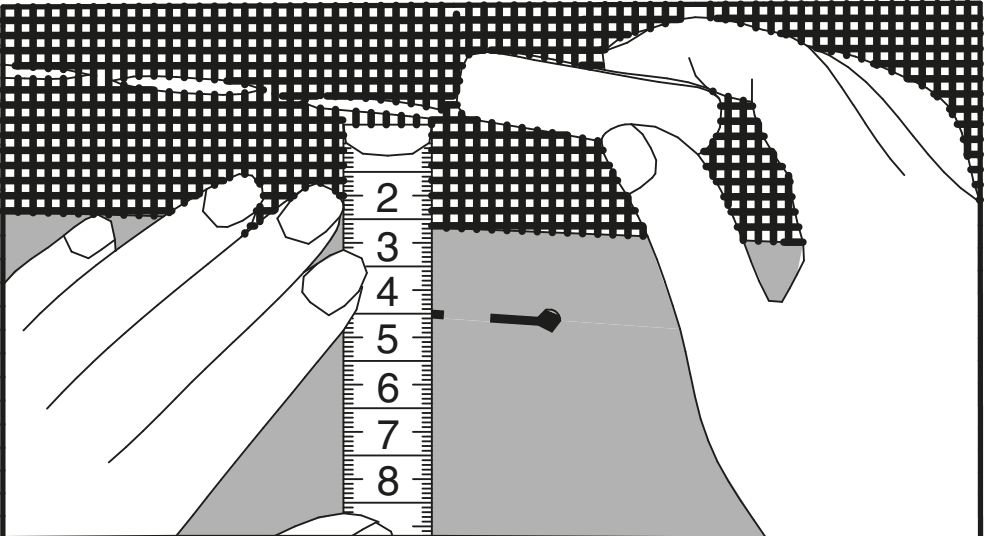
4f

3f

2f

4g

3f



deutsch  
Mehrgrößenschnitt  
Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!  
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.  
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.  
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch  
Multi-size pattern  
Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the  
required seam and hem allowances to the original contours.  
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.  
They indicate where garment pieces are sewn together.  
All numbers must match!  
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!  
The space between the sizelines does NOT correspond to the  
allowance needed!

français  
Patron en plusieurs tailles  
Ajoutez les coutures et les ourlets!  
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.  
Ils montrent comment assembler les pièces.  
Les chiffres identiques doivent être raccordés

2g

5a

6a

4a



7

VORDERE SEITLICHE ROCKBAND

side front skirt panel / côté devant de jupe  
zijvoorrokbaan / telo gonna laterale davanti  
falda lateral anterior / kjolens sidvåd fram  
fott. sidebredde / hæmeen etusivukki /  
БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДНЕГО ПОЛОТНИЩА ЮБКИ

B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

6895

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera  
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА



6b

5a

5b

HIER VERLÄNGERN  
ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here  
rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten  
da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä tästä  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

LINKS SCHLITZ

left slit / fente à gauche / split links / apertura sinistra  
abertura izquierda / sprund vänster sida / i venstre slids  
nurjan puolen halkio / ЛЕВАЯ СТОРОНА-ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

LINKS BESATZ UMBRUCH

left facing fold / pliure parementure gauche / links beleg vouw / ripiegatura ripiego a sinistra  
doblez vista izquierda / vänster infodring vikning / venstre belægning ombuk  
vasen sisävara taite / ЛЕВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ

4b

6c

5b

5c

46

36

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

RECHTS

right / à droite / rechts / a destra  
derecha / höger sida / i højre side  
oikea puoli / ПРАВАЯ СТОРОНА

НАИТ

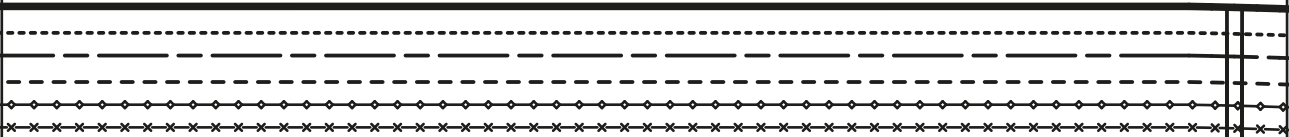
seam / couture / naad / cucitura  
costura / sòm / søm / sauma / ШОВ

4c

6d

5c

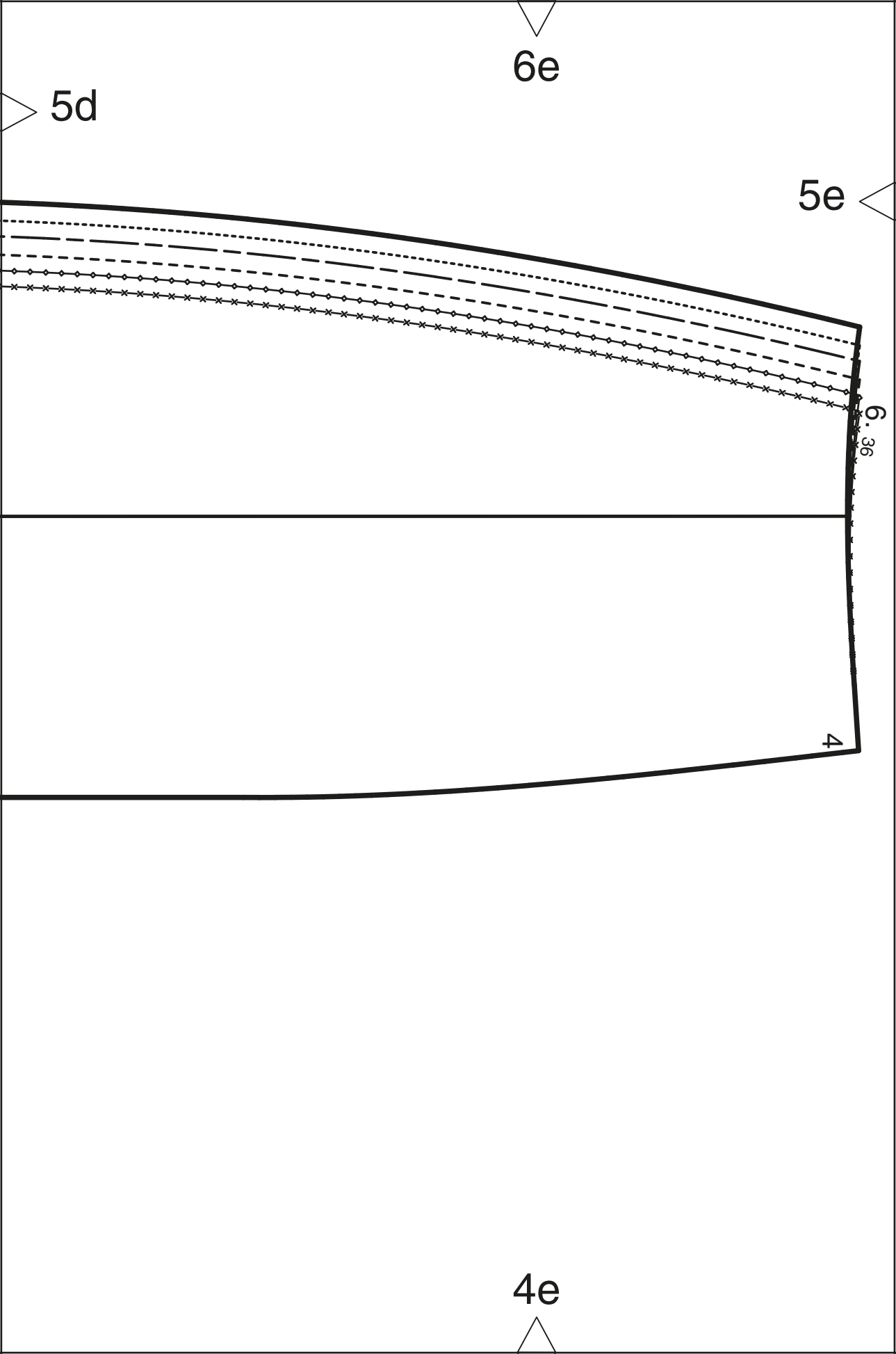
5d



HIER VERLÄNGERN  
 ODER KÜRZEN  
 lengthen or shorten here  
 rallonger ou raccourcir ici  
 hier verlengen of inkorten  
 da qui allungare o accorciare  
 alargat o acortat aqui  
 förläng eller förkorta här  
 her forlænges eller alfortes  
 pidennä tai lyhennä täst  
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ  
 ИЛИ УКОРОТИТЬ



4d



5e

HIER VERLÄNGERN  
 ODER KÜRZEN  
 lengthen or shorten here  
 rallonger ou raccourcir ici  
 hier verlengen of inkorten  
 da qui allungare o accorciare  
 alargar o acortar aquí  
 förläng eller förkorta här  
 her forlænges eller afkortes  
 pidennä tai lyhennä täst  
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
 tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

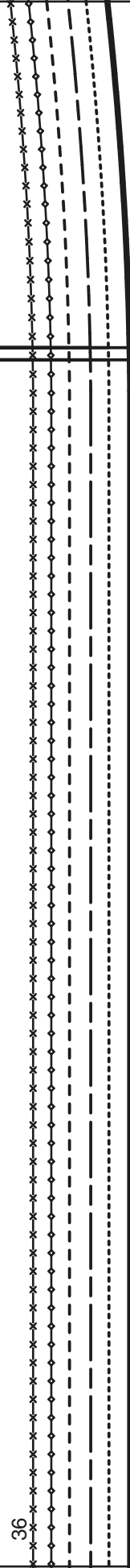
36

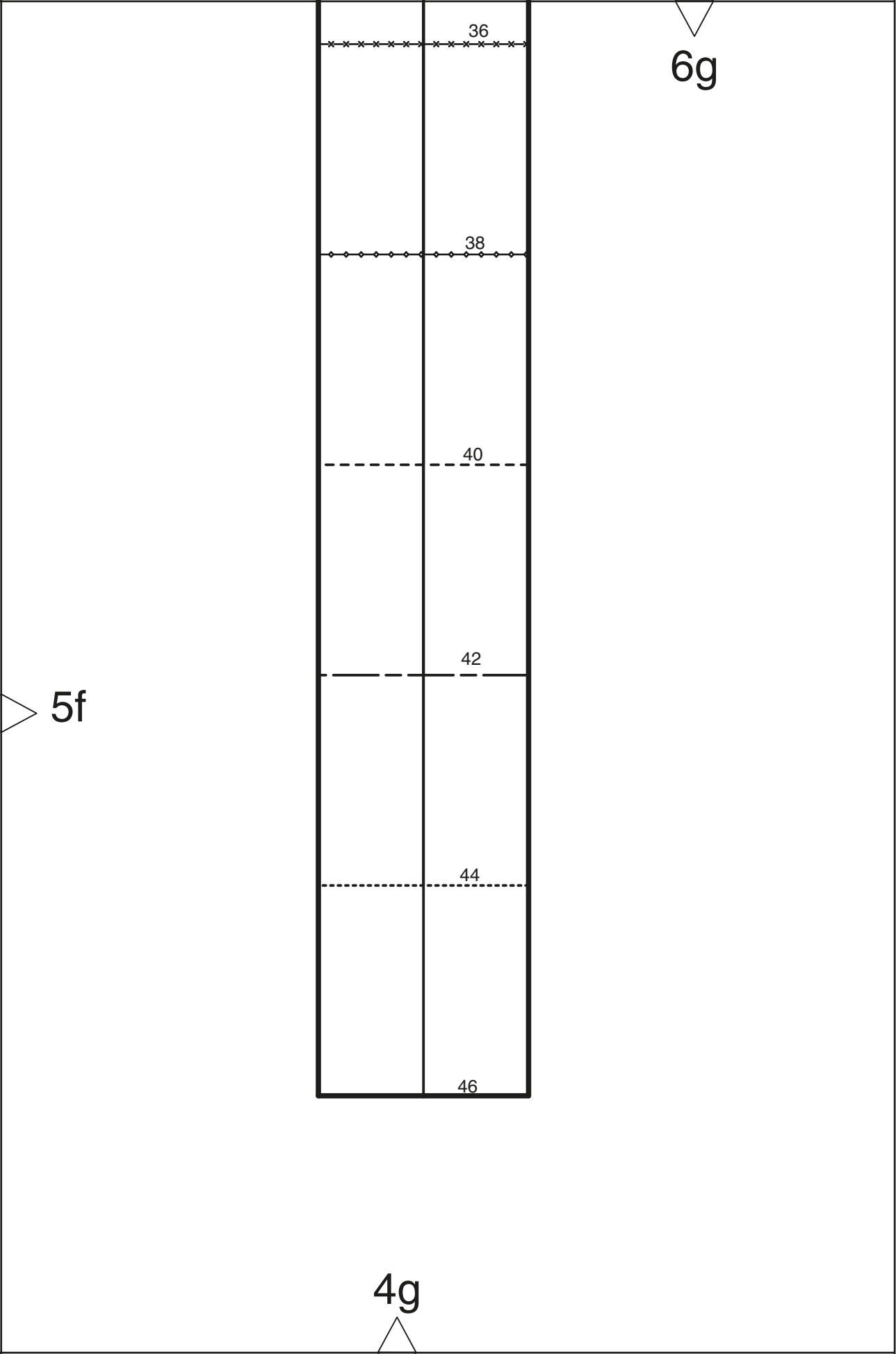
46

6f

5f

4f





36

6g

38

40

42

44

46

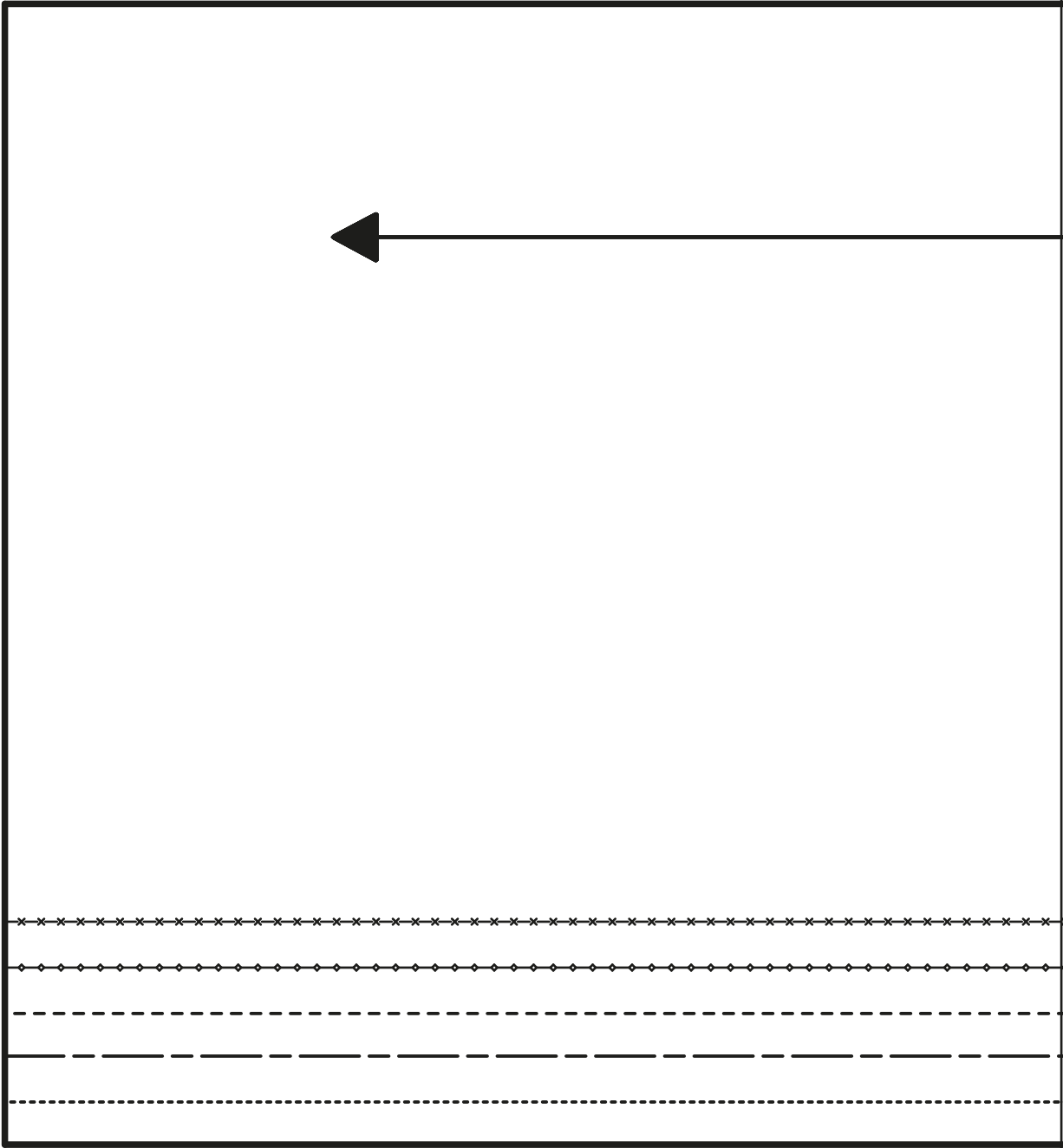
5f

4g

8a

7a

6a



8b

7a

7b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aqui / förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

6b



8c

7b

7c

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale dietro  
centro post. costura / mitt bak,söm / bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Größe/Taille/Size 36

38

40

42

44

46

6c

8d

7d

7c



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
 lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare  
 alargar o acortar aquí / förhång eller förkorta här  
 her forlænges eller atkortes / pidennä tai lyhennä täst  
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

8

RÜCKWÄRTIGE MITTLERE ROCKBAHN  
 center back skirt panel / milieu dos de jupe / middelste  
 achterrokbaan / telo gonna centrale dietro / falda central  
 post. / kjolens mittvåd bak / bag. midt. nederdelsbredde  
 hameen takakeskipi / СРЕДНЕЕ ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

B

STOFF / fabric  
 tissu / stof / stoffa / tela  
 tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



FUTTER / lining

doubleure / voering / fodera  
 forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА

6895

6d

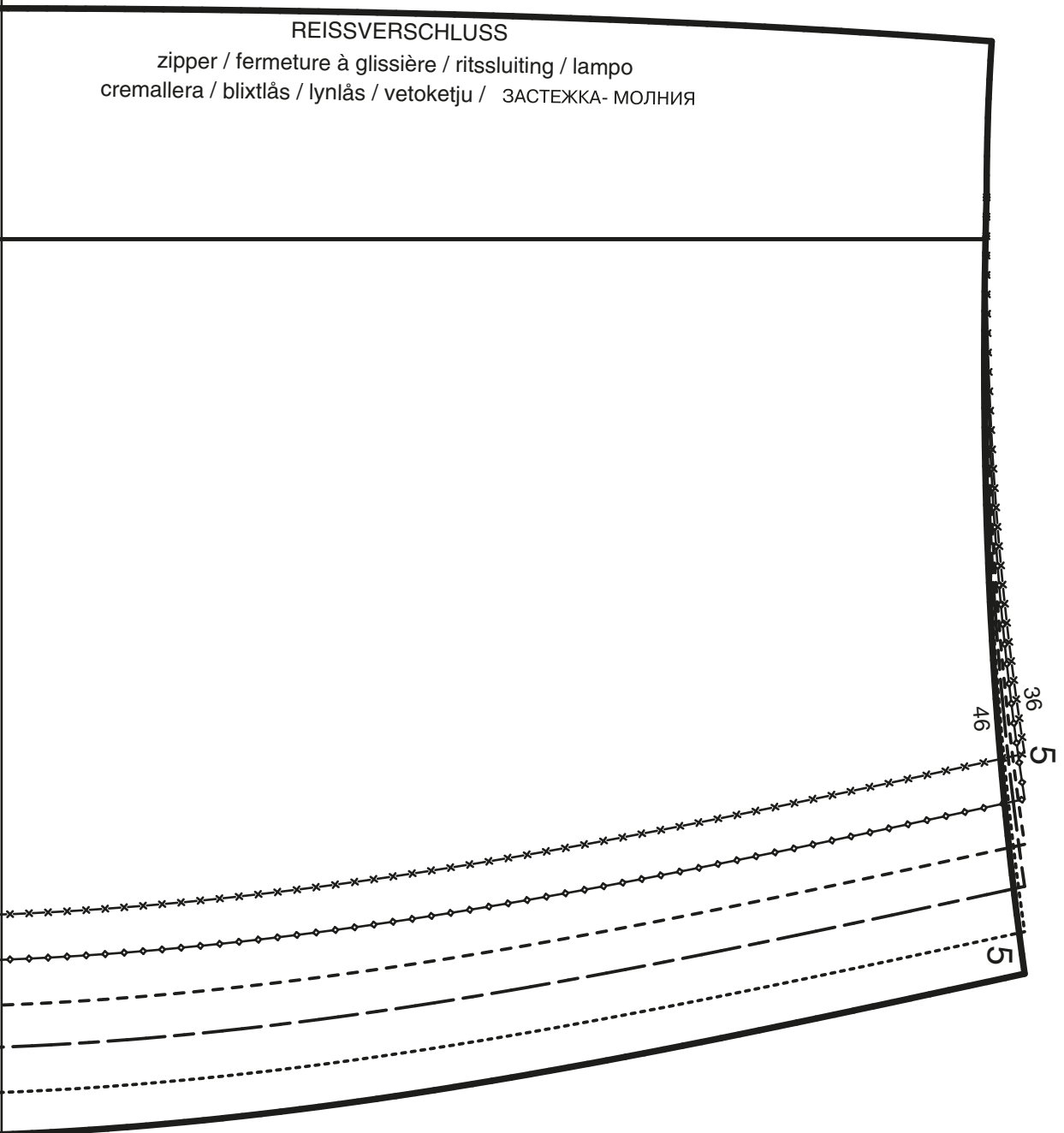
8e

7d

7e

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo  
cremallera / blixtlås / lynlås / vetoketju / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ



6e

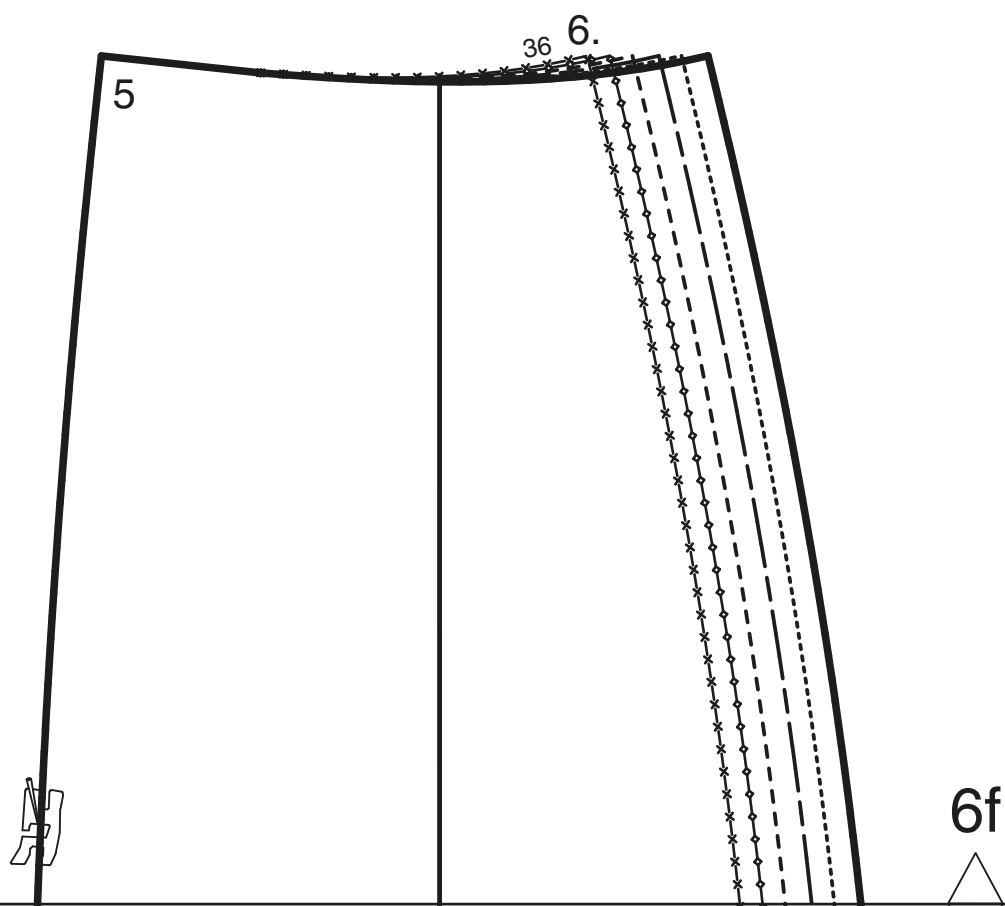
8f

7e

0000  
 5

6895

7f



6f



8g



7f

6g



10a

2



VORDERE SEITLICHE ROCKBAHN  
side front skirt panel / côté devant de jupe  
zijvoorrokbaan / telo gonna laterale davanti  
falda lateral anterior / kjolens sidvåd fram  
förr. sidebredd / hameen etusivukpl /  
БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДНЕГО ПОЛОТНИЩА ЮБКИ

A

STOFF / fabric  
tissu / stof / stoffa / tela  
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



+

FUTTER / lining  
doublure / voering / fodera  
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

6895

9a

8a

10b

9a

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

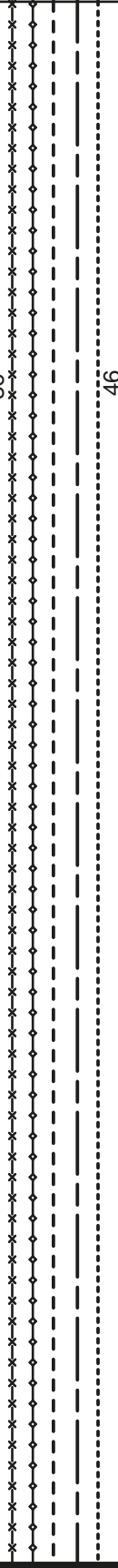


8b

9b

36

46



10c

9b

RECHTS KANTE

edge on righthand side / bord à droite / rechterkant / bordo destro / canto derecho  
kant-höger sida / i højre side kant / oikea reuna / ПРАВАЯ СТОРОНА СРЕЗ, КРАЙ

RECHTS BESATZ UMBRUCH

right facing fold / pliure parementure droite / rechts beleg vouw / ripiegatura ripiego a destra  
höger infodring vikning / sida belægning ombuk / doblez vista derecha  
oikea sisävärä taite / ПРАВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ

LINKS KANTE

left edge / bord à gauche / linkerkant / bordo sinistro / canto izquierdo  
kant-vänster sida / i venstre side kant / vasen reuna / ЛЕВАЯ СТОРОНА КРАЙ

LINKS BESATZ UMBRUCH

left facing fold / pliure parementure gauche / links beleg vouw / ripiegatura ripiego a sinistra  
doblez vista izquierda / vänster infodring vikning / venstre belægning ombuk  
vasen sisävärä taite / ЛЕВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera  
forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА

SCHLITZ

slit / fente / split / apertura / abertura  
sprund / slids / halkio / шлиця, РАЗРЕЗ

left / à gauche / links  
a sinistra / izquierda  
vänster sida  
vasen puoli  
ЛЕВАЯ СТОРОНА



8c

9c



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



9c

Größe/Taille/Size 36

38

40

42

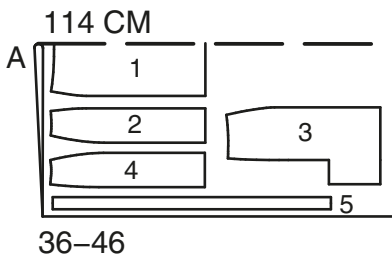
44

46

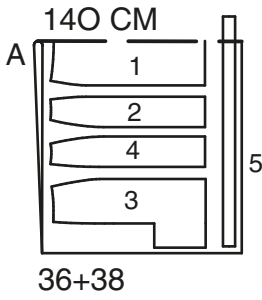
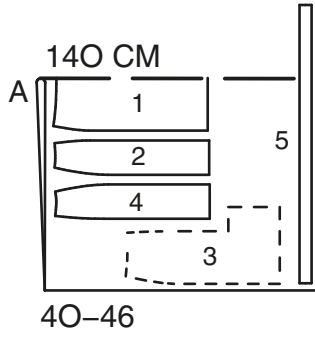
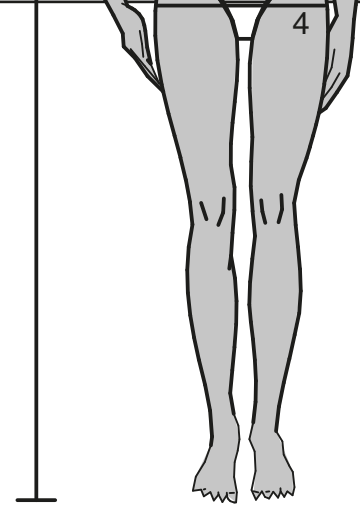
8d

9d

10d



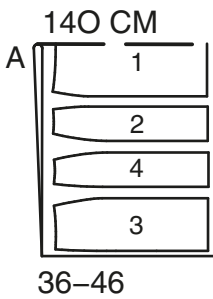
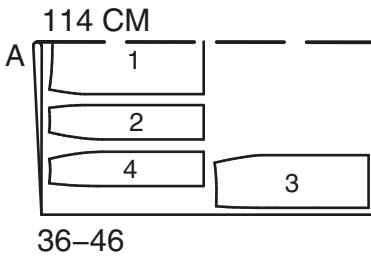
10e



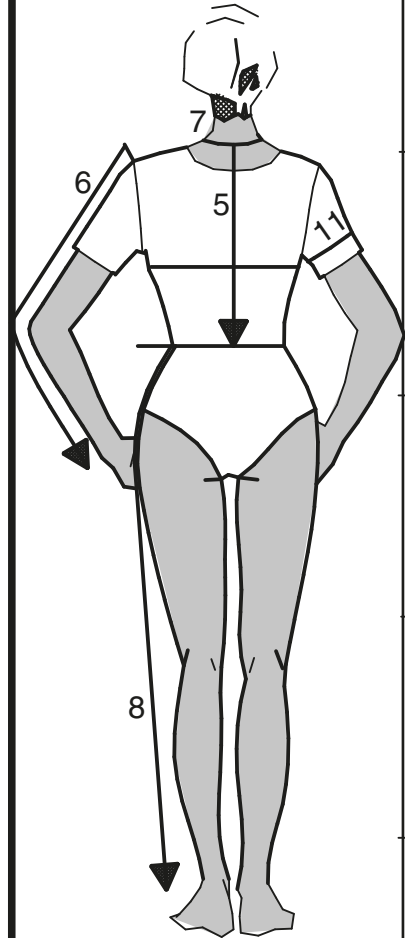
9d

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera  
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА



8e



9e

français  
 1. Stature  
 2. Tour de poitrine  
 3. Tour de taille  
 4. Tour des hanches  
 5. Long.du dos  
 6. Longueur de manche

7. Tour de cou  
 8. Long.côté pantalon  
 9. Long. taille devant  
 10. Profondeur de poitrine  
 11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!  
 Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

1. Lichaamslengte  
 2. Bovenwijdte  
 3. Taillenwijdte  
 4. Heupwijdte  
 5. Ruglengte  
 6. Mouwlengte

7. Halswijdte  
 8. Zijlengte broek  
 9. Taillelengte voor  
 10. Borstdiepte  
 11. Bovenarmwijdte

Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!  
 In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

italiano

1. Statura  
 2. Circonf. petto  
 3. Circonf. vita  
 4. Circonf. fianchi  
 5. Lungh. corpino dietro  
 6. Lungh. manica

7. Circonf. collo  
 8. Lungh. laterale pantaloni  
 9. Lungh. corpino davanti  
 10. Profondità del seno  
 11. Circonf. manica superiore

Scegliere i cartamodelli per abiti, camiciette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi.  
 Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.

español

1. Estatura  
 2. Contorno busto  
 3. Contorno cintura  
 4. Contorno cadera  
 5. Largo espalda  
 6. Largo manga

7. Contorno cuello  
 8. Largo lateral del pantalón  
 9. Largo talle delantero  
 10. Altura de pecho  
 11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.  
 En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

svenska

1. Kroppsstorlek  
 2. Övervidd  
 3. Midjevidd  
 4. Höftvidd  
 5. Ryglängd  
 6. Ärm längd

7. Halsvidd  
 8. Byxans sidlängd  
 9. Liveängd, fram  
 10. Brösts pets  
 11. Överarmsvidd

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!  
 I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

dansk

1. Højde  
 2. Overvidde  
 3. Taljevidde  
 4. Hoftevidde  
 5. Ryglængde  
 6. Ærmelængde

7. Halsvidde  
 8. Buksens sidelængde  
 9. Forlængde  
 10. Brystdybde  
 11. Overarmsvidde

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!  
 Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.

suomi

1. Koko pituus  
 2. Vartalon ympärys  
 3. Vyötärön ympärys  
 4. Lantion ympärys  
 5. Selän pituus  
 6. Hihan pituus

7. Kaulan ympärys  
 8. Housujen sivupituus  
 9. Yläosan etupituus  
 10. Rinnan korkeus  
 11. olkavarren ympärys

Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittaan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittaan mukaan.  
 Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

РУССКИЙ

1. РОСТ  
 2. ОБХВАТ ГРУДИ  
 3. ОБХВАТ ТАЛИИ  
 4. ОБХВАТ БЕДЕР  
 5. ДЛИНА СПИНЫ  
 6. ДЛИНА РУКАВА

7. ОБХВАТ ШЕИ  
 8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ  
 9. ДЛИНА ПЕРЕДА  
 10. ВЫСОТА ГРУДИ  
 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ

ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ.  
 ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.  
 В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАННИЕ.

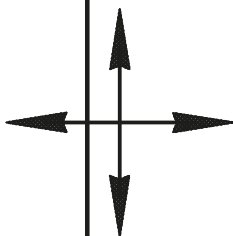
10g

9f

8g

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura  
doblez / vikning / ombuk / taite / crnis



12a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here  
rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten  
da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

11a

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

10a

46

36

12b

4

RÜCKWÄRTIGE SEITLICHE ROCKBAHN  
side back skirt panel / côté dos de jupe  
achter zijrokbaan / telo gonna laterale dietro  
pieza lateral falda post. / kjolens sidTd / bag.  
side nederdelsbredde / hameen takasivukpl  
ЗАДНЕЕ БОКОВОЕ ПОЛОТНИЩЕ ЮБКИ

A

STOFF / fabric  
tissu / stof / stoffa / tela  
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



+

FUTTER / lining  
doublure / voering / fodera  
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

6895

11b

11a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here  
rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten  
da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

10b

12c

11c

11b

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo  
cremallera / bixtiás / lynlås / vetokeju / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos  
middenachternaad / cucitura centrale dietro  
centro post. costura / mitt bak,söm / bag. midte søm  
takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

10c

11c

46

2

2

12d

3

RÜCKWÄRTIGE MITTLERE ROCKBAHN  
 center back skirt panel / milieu dos de jupe  
 middelste achterrokbaan / telo gonna centrale  
 dietro falda central post. / kjolens mittvåd bak  
 bag midt. nederdelsbredde / hameen takakes-  
 kikap / СРЕДНЕЕ ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A

STOFF / fabric  
 tissu / stof / stoffa / tela  
 tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



2x

+

FUTTER / lining  
 doublure / voering / fodera  
 forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

6895

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare  
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här  
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst  
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТОТИТЬ

11d

10d

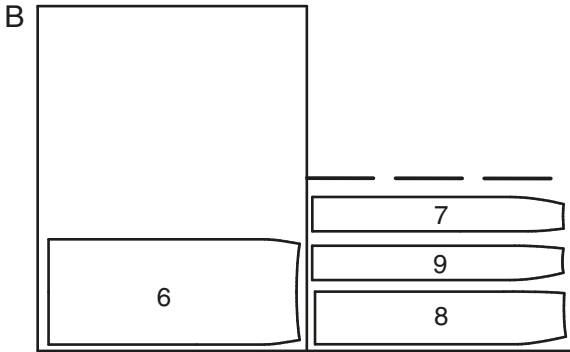


12e

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera  
 forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

114 CM

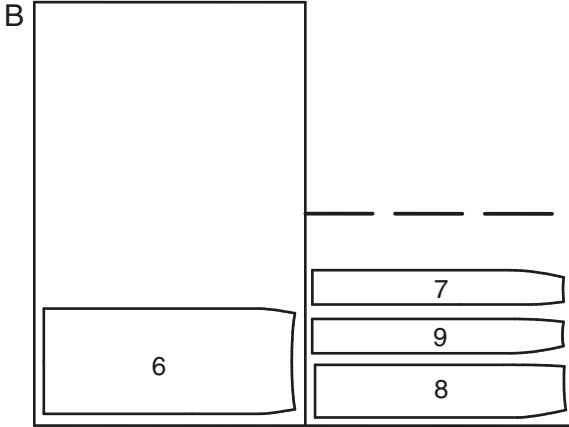


36-46

11e

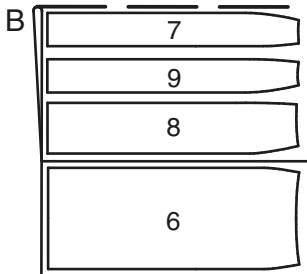
11d

140 CM



46

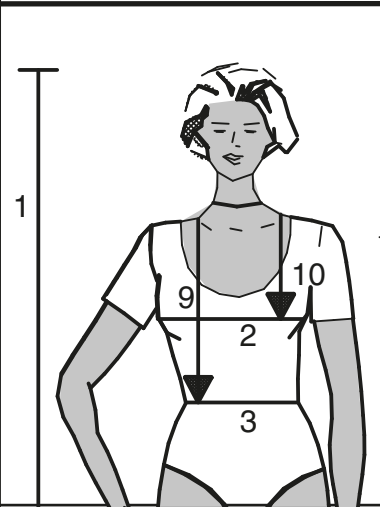
140 CM



36-44

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko РАЗМЕРЫ	32
1	cm	168
2	cm	76
3	cm	58
4	cm	82
5	cm	40
6	cm	59
7	cm	33
8	cm	101
9	cm	42
10	cm	24
11	cm	25

10e



34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46

## deutsch

1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vord. Taillenl.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

## englisch

1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!  
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

12g

11f

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting  
lampe / cremallera / blixtlås / lynlås  
vetoketju / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

5

A,B

BUND

waistband / ceinture / band / cinturino / prețina  
linning / lining / vyätärkäitalle / ПОЯС

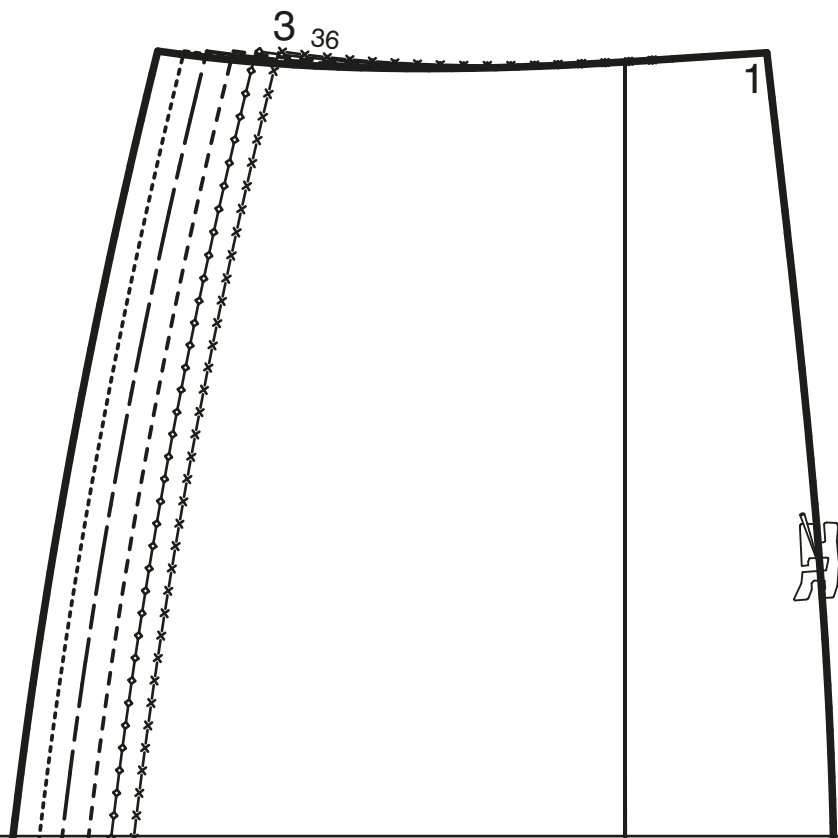
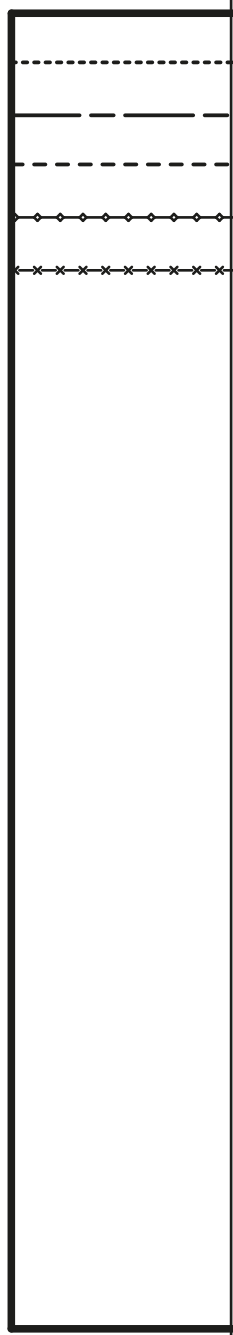


1x

6895

10g

13a



12a



13a

13b

46

44

42

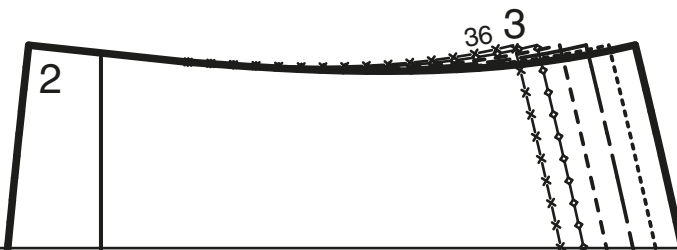
40

38

Größe/Taille/Size 36

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor  
stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero  
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning  
keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



12b

13b

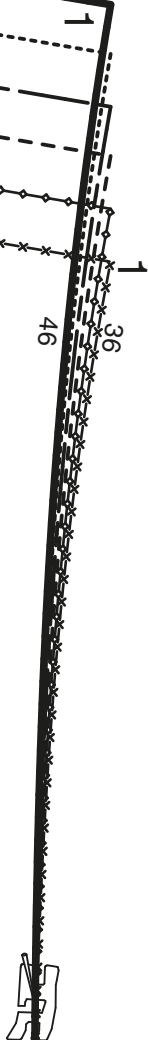
13c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
længthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen  
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här / her forlænges eller atkortes  
pidennä tai yhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

12c

13d

13c



### VORDERE MITTLERE ROCKBAHN

center front skirt panel / milieu devant de jupe / middenvoorrokbaan  
 telo gonna centrale davanti / falda central anterior / kjolens mittvåd fram  
 torr. midterbredde / haameen etukeskipri / ПЕРЕДНЕЕ СРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

# A



IM STOFFBRUCH / on the fold  
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
 i tygvikningen / mod stoffold  
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF

FUTTER

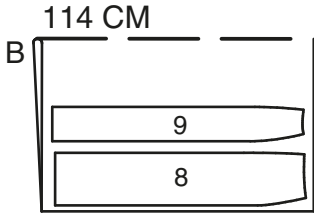


fabric / tissu / stof lining / doublure / voering  
 stoffa / tela / tyg fodera / forro / foder  
 stof / kangas / ТКАНЬ fór / vuori / ПОДКЛАДКА

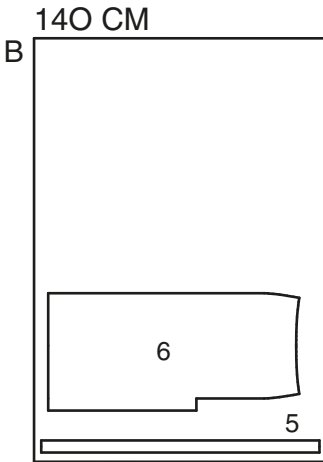
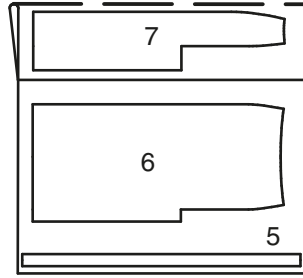
# 6895

12d

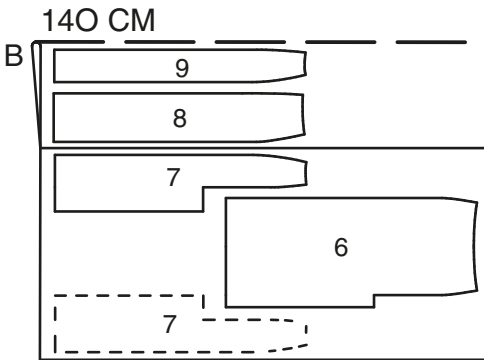
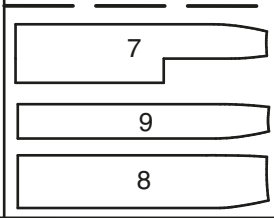
13d



36-46

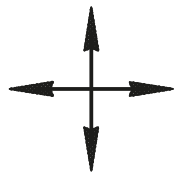


44+46



36-42

13e



12e



Zeichenerklärung  
Key to symbols  
verklaring van de tekens  
interpretación de los símbolos  
Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.  
Seam for seam and stitching lines.  
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen  
Indicación para líneas de costura y de pespunte  
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.  
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.  
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.  
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.  
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.  
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.  
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.  
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.  
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.  
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen  
Gather between the stars.  
Tussen de sterretjes rimpelen.  
Embeber entre las estrellas.  
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.  
Ease in between the dots.  
Tussen de stippen verdelen.  
Embeber entre los puntos.  
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt  
Position pleats in direction of arrow.  
Plooiën in richting van de pijl leggen.  
Poner los pliegues según la flecha.  
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.  
Symbol indicating the beginning or end of vent.  
Tekens voor begin en einde split.  
Marca para el principio o final de la abertura.  
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt  
Slash  
inknip  
Corte  
Opkæring

Knopfloch  
Buttonhole  
knoopsgat  
Ojal  
Knaphul

Knopf oder Druckknopf  
Button or Snap  
knoop of druckknoop  
Botón o broche de presión  
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne  
See cutting diagrams for straight grain of fabric  
Draadrichting zie knipvoorbeelden  
Dirección del hilo, véanse planos de corte  
Trådretning se klippeplaner

Légende  
Spiegazione dei segni  
Teckenförklaring  
Merkkien selitykset  
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.  
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura  
Hänvisning till söm- och stickningslinjer  
sauma- ja tikkausviivat  
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.  
Arricciare la stoffa fra le stelline.  
Rynka mellan stjärnorna.  
Poimuta tähtien väliltä  
МЕЖДУ МЕТКАМИ \* ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.  
Molleggiare la stoffa fra i punti.  
Håll in mellan punkterna.  
Syötä pisteiden väliltä.  
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.  
Montare le pieghe in direzione della freccia.  
Lägg vecken i pilriktningen.  
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.  
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.  
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.  
Markering för sprundets början eller slut.  
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.  
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente  
apertura  
Uppklipp  
Aukkomerkki  
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière  
occhiello  
Knapphål  
Napinläpi  
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression  
bottone o automatico  
knapp eller tryckknapp  
Nappi tai painonappi  
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe  
Drittofilo, v. schemi per il taglio  
Trådriktning se tillklipningsplanerna  
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat  
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

13f

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length  
10 cm (4 inches)

**burda**<sup>®</sup>  
**style**

[www.burdastyle.de](http://www.burdastyle.de)

12g